

0217417se	001
05.2008	

Stavvibrator med integrerad omformare

IRSE-FU

Bruksanvisning

1	Förord	5
2	Inledning	6
2.1	Symboler i denna bruksanvisning	6
2.2	WACKER återförsäljare	7
2.3	Maskintyper som beskrivs	7
3	Säkerhetsanvisningar	8
3.1	Grundsats	8
3.2	Manöverpersonalens kvalifikationer	11
3.3	Skyddsutrustning	11
3.4	Transport	12
3.5	Driftssäkerhet	12
3.6	Säkerhet vid arbete med handmaskiner	13
3.7	Säkerhet vid arbete med elmaskiner	13
3.8	Underhåll	15
4	Leveransens omfattning	16
5	Beskrivning	17
5.1	Användningsändamål	17
5.2	Funktionssätt	17
5.3	Komponenter och manöverdon	19
6	Transport	20
7	Användning	21
7.1	Före idrifttagning	21
7.2	Ta maskinen i drift	22
7.3	Ta maskinen ur drift	25
7.4	Rengöring	25
8	Underhåll	26
8.1	Underhållsschema	26
8.2	Underhållsarbete	26
9	Felavhjälpning	29
9.1	Bodyguard®	29
9.2	Omformare	30
10	Avfallshantering	31
10.1	Avfallshantering och kassering av maskinen	31

11	Tekniska data	32
11.1	IRSE-FU 30	32
11.2	IRSE-FU 38	33
11.3	IRSE-FU 45	34
11.4	IRSE-FU 57	35
11.5	Förlängningskabel	36
	EG - försäkran om överensstämmelse	39
	DIN EN ISO 9001 certifikat	41

1 Förord

Bruksanvisningen innehåller information om och beskrivningar av tillvägagångssätt för säker användning och säkert underhåll av WACKER maskinen. Läs, för din egen säkerhets skull, igenom säkerhetsanvisningarna noga, lägg dem på minnet och beakta dem alltid vid användningen.

Den här bruksanvisningen är ingen instruktionsbok för omfattande underhållsarbeten eller reparationer. Sådana arbeten måste utföras av WACKER service resp. av behörig, utbildad personal.

Vid tillverkningen av maskinen lades stor vikt vid användarens säkerhet. Ej ändamålsenlig användning eller felaktigt underhåll kan dock leda till farliga situationer. Den här WACKER maskinen måste användas och underhållas enligt uppgifterna i den här bruksanvisningen. Då kommer den att fungera störningsfritt och mycket tillförlitligt.

Defekta maskindelar ska genast bytas ut!

Kontakta WACKER återförsäljaren om du har frågor om användning eller underhåll.

Alla rättigheter förbehålls, särskilt rätten att kopiera och distribuera.

Copyright 2008 Wacker Construction Equipment AG

Denna bruksanvisning får inte – varken helt eller delvis – reproduceras, redigeras, kopieras eller distribueras utan uttryckligt, föregående, skriftligt medgivande från WACKER.

Varje form av kopiering, distribuering och varje form av lagring på databärare av något slag, som inte har medgivits av WACKER, strider mot gällande upphovsrätt och kommer att beivras.

Vi förbehåller oss uttryckligen rätten till tekniska ändringar som innebär en förbättring av våra maskiner, eller som ökar säkerheten – även utan föregående meddelande.

2 Inledning

2.1 Symboler i denna bruksanvisning

Varningssymboler

Denna bruksanvisning innehåller säkerhetsanvisningar av kategorierna: FARA, VARNING, FÖRSIKTIG, OBSERVERA.

Dessa ska följas så att risken för livsfara, skada, skador på utrustning och icke fackmannamässig service kan uteslutas.



FARA

Dessa varningsanvisningar påvisar faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.

- Vidtagande av resp. åtgärd kan förhindra faran.



VARNING

Dessa varningsanvisningar påvisar faror som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Vidtagande av resp. åtgärd kan förhindra faran.



FÖRSIKTIG

Dessa varningsanvisningar påvisar faror som kan leda till mindre allvarliga skador.

- Vidtagande av resp. åtgärd kan förhindra faran.

OBSERVERA

Dessa varningsanvisningar påvisar faror som kan leda till materiella skador.

- Vidtagande av resp. åtgärd kan förhindra faran.

Anvisningar

Anvisning: Här får du kompletterande informationer.

Hanteringsanvisning

- Denna symbol kräver att du gör något.
- 1. Numrerade instruktioner kräver att du vidtar åtgärder i en given ordningsföljd.
- Denna symbol används för listor.

2.2 WACKER återförsäljare

Din WACKER återförsäljare är, beroende på land, er WACKER service, ert WACKER dotterbolag eller er WACKER försäljare.

Adresser finns på Internet under www.wackergroup.com.

Adresserna av WACKER huvudfilialerna finns på slutet av denna bruksanvisning.

2.3 Maskintyper som beskrivs

Denna bruksanvisning gäller för olika maskintyper från en produktserie. Därför kan vissa bilder avvika något från utseendet på din maskin. Dessutom kan komponenter beskrivas som inte ingår i din maskin.

Detaljer om maskintyperna som beskrivs finner du i kapitlet *Tekniska data*.

3 Säkerhetsanvisningar

3.1 Grundsats

Senaste tekniska standard

Maskinens konstruktion baseras på senast tekniska standard och den är tillverkad enligt de allmänna säkerhetstekniska bestämmelserna. Ändock kan det vid felaktig användning uppstå fara för användarens eller tredje mans liv och lem samt skada på maskinen och andra materiella tillgångar.

Avsedd användning

Maskinen får endast användas för packning av nyblandad betong. Vibratortuben ska doppas in i den nyblandade betongen.

Vibratortuben får inte doppas in i syra eller luthaltiga vätskor.

Till avsedd användning hör även att beakta alla anvisningar i denna bruksanvisning samt att efterfölja föreskrivna vård- och underhållsanvisningar.

All annan eller därutövergående användning gäller som icke avsedd användning. För skador som orsakas av icke avsedd användning bortfaller tillverkarens ansvar och garanti. Detta sker på användarens egen risk.

Ändrad konstruktion

Utför inte i något fall konstruktionsmässiga förändringar utan skriftligt godkännande från tillverkaren. Du riskerar din egen och andra personers säkerhet! Dessutom bortfaller tillverkarens ansvar och garanti.

Borra inte i höljet för att t.ex. sätta upp skyltar. Vatten kan tränga in i höljet och skada maskinen.

Driftsförutsättningar

Felfri och säker drift av maskinen förutsätter följande:

- Ändamålsenlig transport, förvaring, uppställning.
- Omsorgsfull manövrering.
- Omsorgsfull vård och underhåll.

Användning

Använd endast maskinen på korrekt sätt och i tekniskt felfritt tillstånd.

Använd endast maskinen på ett säkerhets- och riskmedvetet sätt och med samtliga skyddsanordningar på plats. Förändra eller kringgå inga säkerhetsanordningar.

Kontrollera före arbetets start att reglage och säkerhetsanordningar fungerar.

Använd aldrig maskinen på områden där det föreligger explosionsfara.

Tillsyn

Lämna aldrig maskinen utan tillsyn när den är igång!

Underhåll

För att maskinen ska fungera felfritt och under lång tid krävs regelbundet underhåll. Misskött underhåll kan leda till att maskinen är farlig att använda.

- Följ ovillkorligen föreskrivna underhållsintervall.
- Använd inte maskinen när det är nödvändigt att utföra underhåll eller reparationer.

Störningar

Vid funktionsstörningar måste maskinen omedelbart stängas av och säkras.

Åtgärda omedelbart störningar som kan påverka säkerheten!

Låt omedelbart skadade eller defekta delar bytas!

Ytterligare information finns i kapitlet *Felavhjälpning*.

Reservdelar, tillbehör

Använd endast reservdelar och tillbehör från WACKER. Om inte detta beaktas bortfaller allt ansvar.

Befrielse från ansvar

Vid följande överträdelser friskriver sig WACKER från allt ansvar för personskador och materiella skador:

- Ändrad konstruktion.
- Icke avsedd användning.
- Felaktig hantering.
- Användning av reservdelar och tillbehör som inte kommer från WACKER.

Bruksanvisning

Förvara alltid bruksanvisningen tillgänglig vid maskinen eller på användningsplatsen.

Om bruksanvisningen förloras eller det uppkommer behov av ytterligare exemplar ber vi er kontakta er WACKER återförsäljare eller ladda ner den från Internet (www.wackergroup.com).

Överlämna denna bruksanvisning till varje ytterligare maskinskötare eller efterföljande ägare till maskinen.

Landsspecifika föreskrifter

Beakta även landsspecifika föreskrifter, normer och riktlinjer för arbetarskydd och miljöskydd, t.ex. kontakt med farliga ämnen, användning av personlig skyddsutrustning.

Utöka bruksanvisningen med ytterligare anvisningar för beaktande av driftsmässiga, officiella, nationella eller allmängiltiga säkerhetsriktlinjer.

Reglage

Håll alltid maskinens reglage torra, rena, och fria från olja och fett.

Funktionen hos manöverelementen får inte utan godkännande påverkas eller upphävas.

Rengöring

Håll alltid maskinen ren och rengör alltid den efter användning.

Använd inte bränsle eller lösningsmedel vid rengöring. Explosionsrisk!

Kontrollera om det finns några skador

Kontrollera minst en gång per arbetsskift att den frånslagna maskinen inte har några yttre, synliga skador och brister.

Starta inte maskinen om skador eller brister har upptäckts.

Undanröj omedelbart skador och brister.

3.2 Manöverpersonalens kvalifikationer

Maskinskötarens kvalifikationer

Endast utbildade fackmän får ta maskinen i drift och manövrera den. Dessutom gäller följande förutsättningar:

- Du är kroppsligt och mentalt lämpad.
- Du ska ha genomgått utbildning i att på egen hand styra maskinen.
- Du ska ha genomgått utbildning i avsedd användning av maskinen.
- Du ska vara väl förtrogen med nödvändiga säkerhetsanordningar.
- Du är berättigade att på egen hand ta maskin och system i drift enligt standarderna för säkerhetsteknik.
- Du måste vara utsedd av företaget att på egen hand arbeta med maskinen.

Felmanövrering

Felaktig manövrering, missbruk eller manövrering av utbildad personal innebär risker för maskinskötarens hälsa och för maskinen och andra materiella tillgångar.

Företagets åligganden

Företaget måste hålla bruksanvisningen tillgänglig användaren och försäkra sig om att användaren har läst och förstått den.

Rekommendationer för arbetet

Följ följande rekommendationer:

- Arbeta endast i gott kroppsligt tillstånd.
- Arbeta koncentrerat, framför allt vid slutet av arbetstiden.
- Arbeta inte med maskinen när du är trött.
- Genomför allt arbete lugnt, omtänksamt och försiktigt.
- Arbeta aldrig när du är påverkad av alkohol, droger eller medicin. Din synförmåga, reaktionsförmåga och omdömesförmåga kan påverkas.
- Arbeta så att inte någon tredje person kan skadas.

3.3 Skyddsutrustning

Arbetskläder

Kläderna ska vara ändamålsenlig, d.v.s. tätt åtsittande, men inte utgöra något hinder.

På byggplatser ska generellt inte långt, öppet hår, löst sittande kläder eller smycken (även ringar) bäras. Det föreligger skaderisk, t.ex. genom att fastna i eller dras in i maskindelar, som är i rörelse.

Personlig skyddsutrustning

Använd en personlig skyddsutrustning för att undvika skador och hälsoskador:

- Skyddsskor.
- Arbetshandskar av kraftigt material.
- Arbetsoverall av kraftigt material.
- Skyddshjälm.
- Hörselskydd.

Hörselskydd

För denna maskin är det möjligt att de landsspecifika godkända bullernivåerna (personlig bedömningsnivå) överskrids. Därför måste ni eventuellt använda hörselskydd. Exakt värde finns i kapitlet *Tekniska data*.

WACKER rekommenderar att alltid använda hörselskydd.

3.4 Transport**Stänga av maskinen**

Stäng av maskinen före transport och dra ur kontakten från eluttaget. Låt motorn svalna.

Transportera maskinen

Säkra maskinen på transportmedlet mot att välta, falla ner eller glida iväg.

Återidrifttagning

Montera och fäst före återidrifttagning maskin, maskindelar, tillbehör eller verktyg, som har demonterats för transport.

Följ bruksanvisningen.

3.5 Driftssäkerhet**Arbetsomgivning**

Gör dig väl förtrogen med arbetsomgivningarna före arbetets början. Till detta hör till exempel följande punkter:

- Hinder i arbets- och trafikområdet.
- Golvets bärförmåga.
- Nödvändig säkring av byggarbetsplatsen från offentligt trafikområde.
- Nödvändig säkring av väggar och tak.
- Möjligheter till hjälp vid olycksfall.

Ta maskinen i drift

Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna på maskiner.
Starta aldrig en maskin som är i behov av underhåll eller reparation.
Starta maskinen enligt bruksanvisningen.
Undvik kroppskontakt med jordade delar.

Stabilitet

Se alltid till att du står stabilt när du arbetar med maskinen. Detta gäller särskilt vid arbete på ställningar, stegar, osv.

Stänga av maskinen

Stäng av maskinen och dra ut kontakten ur eluttaget i följande situationer:

- Före pauser.
- Om du inte använder maskinen.

Vänta med att lägga ifrån dig maskinen tills den är helt i stillestånd.

Ställ eller lägg undan maskinen på ett säkert sätt, så att den inte kan välta, falla ner eller glida iväg.

Förvaringsplats

Förvara maskinen efter användning p en avspärrad, ren och torr plats som inte är tillgänglig för barn.

3.6 Säkerhet vid arbete med handmaskiner**Lägg ner handmaskinen på korrekt sätt**

Lägg ner maskinen försiktigt. Kasta inte maskinen på marken eller ner från högre höjder. Om maskinen kastas ner kan den skada andra personer eller skadas själv.

3.7 Säkerhet vid arbete med elmaskiner**Specifika föreskrifter för elektriska maskiner**

Beakta säkerhetsanvisningarna i broschyren *Allmänna säkerhetsanvisningar* som medföljde vid leverans av maskinen.

Beakta även landsspecifika föreskrifter, normer och riktlinjer gällande arbetarskydd i samband med elektriska anläggningar och maskiner.

Strömförsörjning för elektriska maskiner med skyddsklass I

Anvisning: Märkspänningen finner du på maskinens typskylt.

Du kan ansluta maskinen till ett eluttag med jordkontakt 15 A/16 A med motsvarande överspänningsskydd.

Det är nödvändigt med en av följande jordfelsbrytare:

- Standard jordfelsbrytare (pulsströmskänslig, typ A).
- Allströmskännande jordfelsbrytare (typ B).

Maskinen får endast anslutas till strömförsörjning när alla maskindelar är i tekniskt felfritt skick. Kontrollera speciellt följande maskinkomponenter:

- Kontakt.
- Anslutningskabelns hela längd.

Maskinen får endast anslutas till strömförsörjning med intakt skyddsledaranslutning (PE).

Vid anslutning till fasta eller mobila generatorer måste minst en av följande säkerhetsanordningar finnas på plats:

- Jordfelsbrytare.
- ISO-vakt.
- IT-nät.

Om du ansluter maskinen till ett byggsplatsaggregat måste detta vara jordat.

Anvisning: Beakta respektive nationella säkerhetsriktlinjer!

Förlängningskabel

Du får endast arbeta med maskinen med en oskadad förlängningskabel!

Du får endast använda förlängningskabel med skyddsledare och korrekt skyddsledaranslutning på kontakt och koppling (endast för maskiner av skyddsklass I).

Du får endast använda förlängningskabel som är lämplig för användning på byggarbetsplats: Mellersta gummislangledning H05RN-F eller bättre – WACKER rekommenderar H07RN-F eller en landsspecifik, likvärdig modell.

Du måste omgående byta förlängningskabel om den har skador (t.ex. repor i höljet) eller lösa kontakter och kopplingar.

Skydda anslutningskabeln

Använd inte anslutningskabeln för att dra eller lyfta maskinen.

Dra ur kontakten från uttaget och använd inte anslutningskabeln för att dra ur den.

Skydda anslutningskabeln mot värme, olja och vassa kanter.

Du måste omgående låta din WACKER återförsäljare byta anslutningskabeln om den har skador eller om kontakten är lös.

3.8 Underhåll**Underhållsarbete**

Skötsel och underhåll får endast utföras till den grad som de beskrivs i denna bruksanvisning. Allt annat arbete måste utföras av WACKER återförsäljaren.

Ytterligare information finns i kapitlet *Underhåll*.

Koppla ifrån strömförsörjningen

Innan skötsel och underhållsarbeten genomförs, ska kontakten dras ut ur el-uttaget för att separera maskinen från strömförsörjningen.

4 Leveransens omfattning

Stavvibratorn levereras färdigmonterad.

I leveransen ingår:

- Maskin.
- Bruksanvisning.
- Reservdelskatalog.
- Allmänna säkerhetsanvisningar.

5 Beskrivning

5.1 Användningsändamål

Maskinen används för packning av nyblandad betong i gjutformar och på plana ytor.

IRSE-FU laser

Maskinen är utrustad med en kort skyddsslang för packning av nyblandad betong på plana ytor.

5.2 Funktionssätt

Princip

Maskinen är en stavvibratorer som genererar högfrekventa svängningar i vibratortuben.

Genom att doppa in vibratortuben i den nyblandade betongen, avluftas och förtätas denna i vibratortubens verkningsområde.

Samtidigt kyler den nyblandade betongen ned vibratortuben.

Anvisning: Så länge som luftblåsor stiger upp förtätas betongen.

Bodyguard®

Bodyguard® förbinder elledningen med omformaren och övervakar driftströmmen som flödar in och ut. Bodyguard® skyddar maskinskötaren.

Status-LEDn lyser grönt om maskinen är korrekt ansluten och inga farliga läckströmmar finns.

Status-LEDn lyser rött om läckström finns i maskinen. I så fall separeras strömförsörjningen från elnätet och omformaren spärras. Maskinen arbetar inte.

Anvisning: Maskinen arbetar endast med Bodyguard®.

Överhettningsskydd

Maskinen är skyddad mot överhettning. Vid överhettning slås maskinen från automatiskt.

Omformare

Omformaren består av en likriktare och en växelriktare som övervakas av en styrelektronik.

Likriktaren omvandlar inspänningen (enfas växelström) till likspänning.

Växelriktaren omvandlar likspänningen till trefas växelström.

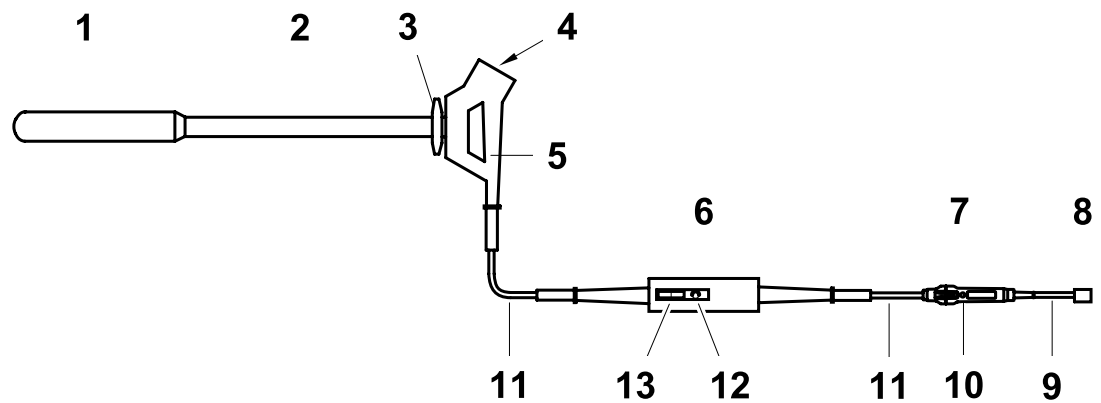
När maskinen slås på kör styrelektroniken en mjukstart och förhindrar att kritiska inkopplingsströmstyrkor uppstår.

Vibratortub

I vibratortuben driver en elmotor en obalans med ca $12\,000\text{ min}^{-1}$ (200 Hz) och alstrar därmed cirkelrörelser. Genom dessa cirkelrörelser leder vibratortuben in vibrationer i betongen.

5.3 Komponenter och manöverdon

IRSE-FU



Pos.	Beteckning	Pos.	Beteckning
1	Vibratortub	8	Kontakt
2	Skyddsslang	9	Anslutningskabel
3	Dämpning	10	Status-LED
4	Till-/frånbrytare	11	Förbindelsekabel
5	Handtag	12	Status-LED
6	Omformare	13	Till-/frånbrytare
7	Bodyguard®		

6 Transport



VARNING

Het vibratortub.

Beröring kan leda till brännskador.

- Vidrör inte vibratortuben innan motorn har svalnat.
-

Transportera maskinen

1. Slå från maskinen med till-/frånbrytaren.
2. Vänta tills maskinen står stilla helt.
3. Dra ut kontakten ur eluttaget.
4. Lägg maskinen i eller på ett lämpligt transportmedel.
5. Lägg ihop skyddsslangen och anslutningskabeln.
Anvisning: Skyddsslangen och anslutningskabeln får inte krökas.
6. Säkra maskinen mot att falla eller glida ner.

7 Användning



VARNING

Felaktig hantering kan leda till personskador eller svårare materiella skador.

- Läs och följ samtliga säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning, se kapitel *Säkerhetsanvisningar*.
-

7.1 Före idrifttagning

Maskinen är driftsklar när den har packats upp.

Kontakt

Ett landsspecifikt kontaktdon är förmonterat.

Genomför kontroller på maskinen

- Kontrollera maskin och alla komponenter för skador.
- Kontrollera skyddsslangen och anslutningskabeln på skador.

Genomför kontroller på elnätet

- Kontrollera att elnätet eller byggplatsaggregatet har korrekt driftsspänning (se maskinens typskylt eller kapitlet *Tekniska data*).
- Kontrollera att elnätet eller byggplatsaggregatet är försedda med säkringar enligt nationella normer och riktlinjer.

7.2 Ta maskinen i drift



VARNING

Skadad isolering.

Fara genom el-stöt.

- Skyddsslangen och anslutningskabeln får inte krökas eller skadas.
-

Ansluta maskinen till strömförsörjning

Anslut maskinen endast till enfas växelström, anslutningsvärden se kapitel *Tekniska data*.

OBSERVERA

Elektrisk spänning.

Fel spänning kan leda till skador på maskinen.

- Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna om maskinen (se kapitel *Tekniska data*).
-



VARNING

Start av maskinen.

Skaderisk genom okontrollerad start av maskinen.

- Stäng av maskinen innan den ansluts till strömförsörjningen.
-

1. Slå från maskinen med till-/frånbrytaren.



VARNING

Elektrisk spänning.

Skada genom elstöt.

- Kontrollera anslutningskabeln och förlängningskabeln för skador.
 - Använd endast förlängningskabel vars skyddsledare är anslutna till kontakt och koppling (endast för maskiner av skyddsklass I).
-

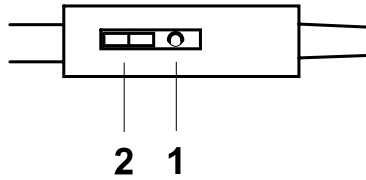
2. Anslut en godkänd förlängningskabel till maskinen vid behov.

Anvisning: Godkända längder och kabelarea på förlängningskablar finns att hämta i kapitlet *Tekniska data*.

3. Sätt i kontakten i el-uttaget.

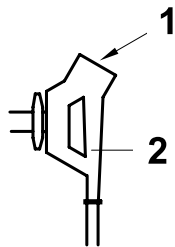
Slå på maskinen

1. Ta upp maskinen i handtaget.



Pos.	Beteckning
1	Status-LED
2	Till-/frånbrytare

2. Slå på omformaren med till-/frånbrytaren på omformaren.



Pos.	Beteckning
1	Till-/frånbrytare
2	Handtag

3. Slå på maskinen med till-/frånbrytaren på handtaget.
Status-LED:n på omformaren lyser grönt när maskinen är driftsklar.

Förtäta den nyblandade betongen

1. Håll maskinen i handtaget.
2. Doppa snabbt in vibratortuben i den nyblandade betongen, avvakta några sekunder och dra långsamt ut den igen.
3. Doppa in vibratortuben i alla delar av gjutformen och packa den nyblandade betongen.

Anvisning:

- Packa särskilt intensivt i området kring hörnen i formen där armeringstätheten är som störst.
- Undvik att röra vid armeringen med vibratortuben. Om vibratortuben rör vid armeringen kan följande skador uppstå:
 - Betongens bindning till armeringen kan gå förlorad.
 - Maskinen kan skadas.
- Packningsresultatet beror på följande punkter:
 - Hur länge vibratortuben ska stanna kvar i betongen.
 - Vibratortubens diameter.
 - Betongens konsistens.
 - Armeringstäthet.

Om t.ex. en vibratortub med liten diameter används måste packningen pågå under längre tid för att uppnå samma effekt som med en som har stor diameter.

- Kännetecknen för att betongen är tillräckligt förtätad:
 - Betongen sätter sig inte mera.
 - Få eller inga luftblåsor stiger upp mera.
 - Vibratortubens ljud förändras inte mera.

7.3 Ta maskinen ur drift

Stänga av maskinen

**FÖRSIKTIG**

Egenrörelser av den löpande vibratortuben utanför den nyblandade betongen. Risk för person- eller sakskada pga. att vibratortuben kastas runt.

- Slå från maskinen innan du sätter ned den.

**FÖRSIKTIG**

Den löpande vibratortuben värmer upp sig om den befinner sig utanför den nyblandade betongen.

Risk för brännskador på den mycket heta ytan.

Maskinen kan skadas pga. ökat slitage.

- Maskinen får inte köras utanför den nyblandade betongen.

1. Dra långsamt ut maskinen ur den nyblandade betongen, håll vibratortuben i luften.
2. Slå från maskinen med till-/frånbrytaren.
3. Vänta tills maskinen står stilla helt.
4. Lägg långsamt ned maskinen.
Skyddsslangen och anslutningskabeln får inte krökas.
5. Dra ut kontakten ur eluttaget.

7.4 Rengöring

Rengöra maskinen

- Rengör maskinen och alla dess komponenter med vatten efter varje användning.

Anvisning: Betongrester kan avlägsnas genom att maskinen trycks ned i en grusbädd.

8 Underhåll



VARNING

Felaktig hantering kan leda till personskador eller svårare materiella skador.

- Läs och följ samtliga säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning, se kapitel *Säkerhetsanvisningar*.

8.1 Underhållsschema

Anvisning: Tidsintervallerna som uppges här är riktvärden för normal drift. Vid extrem drift, t.ex. permanentdrift, halveras serviceintervallerna.

Uppgift	Dagligen före drift	Var 100:e timme
Okulärbesiktning av alla komponenter på skador.	■	
Kontrollera förslitningsmåtten.	■	
Byt olja i vibratortuben (gäller ej IRSE-FU 30).		■

8.2 Underhållsarbete

Arbeta i verkstaden

Servicearbeten ska genomföras på en arbetsbänk. Detta har följande fördelar:

- Maskinen skyddas mot smutsen på byggplatsen.
- En plan och ren arbetsyta underlättar arbetet.
- Hantering av smådelar är överskådligare och de går inte förlorade så lätt.

Okulärbesiktning på skador

**VARNING**

Skador på en maskindel, skyddsslangen eller anslutningskabeln kan leda till kroppsskador pga. elektrisk ström.

- ▶ En skadad maskin får inte användas.
- ▶ En skadad maskin ska omedelbart lämnas in för reparation.

- ▶ Kontrollera samtliga maskindelar och komponenter för skador.
- ▶ Kontrollera att till-/frånbrytarens membran är tätt.

Kontrollera vibratortubens förslitningsmått

Förslitningsmått är:

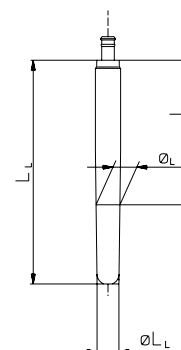
- Minimidiameter rörunderdel $\varnothing L_L$
- Minimidiameter vibratortub $\varnothing L$
- Längd vibratortub L_L

Förslitningen är störst på vibratortubens ände.

Om ett förslitningsmått är uppnått på en ände, ska vibratortuben bytas av din WACKER återförsäljare.

Maskintyp	Mått av vibratortuben och rörunderdelen [mm]			
	$\varnothing L_L$	L_L	$\varnothing L$	L
IR... 30	28 (30)	347 (353)	— *	— *
IR... 38	33 (38)	338 (345)	36 (38)	218
IR... 45	38 (45)	372 (382)	42 (45)	333
IR... 57	50 (58)	390 (400)	54 (58)	253
IR... 57k		320 (330)	54 (58)	213
IR... 65	52 (65)	475 (490)	58 (65)	322

* Vibratortuben är inte delad.



Mått skrivna med fet stil är förslitningsmått.

Mått inom parenteser är originalmått för den nya apparaten.

Byta olja i vibratortuben

Om oljan ska bytas i vibratortuben, ska du lämna in maskinen till din WACKER återförsäljare.

Anvisning: I vibratortuber i *IR...30* går det inte att byta olja. Vibratortuben måste bytas av er WACKER återförsäljare.

9 Felavhjälpning

Om maskinen inte fungerar finner du möjliga störningar, orsaker och åtgärder i följande tabell.

9.1 Bodyguard®

Störning	Orsak	Åtgärd
Röd LED lyser. Nätspänning ligger an.	- Bodyguard® har kopplat från maskinen. - Maskinfel.	1. Dra ut kontakten ur eluttaget. 2. Kontrollera anslutningskabeln, se till att den byts om den är skadad. 3. Sätt i kontakten i el-uttaget. Om störningen inte har åtgärdats ska maskinen repareras. *
	- Vatten i omformaren. - Defekt i vibratortuben.	Reparera maskinen. *
Ingen LED lyser.	Ingen nätspänning.	1. Dra ut kontakten ur eluttaget. 2. Kontrollera anslutningskabeln, se till att den byts om den är skadad. * 3. Sätt i kontakten i el-uttaget.
	Bodyguard® defekt.	Reparera maskinen. *
	LED defekt.	Reparera maskinen. *

* Låt er WACKER återförsäljare reparera maskinen.

9.2 Omformare

Störning	Orsak	Åtgärd
LEDn lyser rött.	- Nätspänning avbruten. - Fel nätspänning.	Omformaren startar av sig själv så snart som korrekt nätspänning ligger an (igen).
LEDn blinkar rött.	Defekt i vibratortuben.	Reparera maskinen. *
LEDn blinkar rött 2 gånger.	Omformaren har stängts av pga. för hög temperatur.	1. Låt omformaren svalna. 2. Genomföra en reset: Slå av- och på maskinen.
LED blinkar rött 3 gånger (kort tid).	Bodyguard® har kopplat från maskinen.	1. Dra ut kontakten. 2. Avhjälpa fel. * 3. Sätt in kontakten igen.
	Finns ingen Bodyguard® tillgänglig.	Reparera maskinen. *

* Låt er WACKER återförsäljare reparera maskinen.

10 Avfallshantering

10.1 Avfallshantering och kassering av maskinen

När maskinen har slutat fungera ska den lämnas in till en lämplig återvinningsstation för miljövänlig återanvändning eller återvinning .

Ta vid avfallshandlingen de regionala föreskrifterna och riktlinjerna, t.ex. det europeiska direktivet för el- och elektronikavfall.



Kasta inte maskinen i hushållsavfallet utan lämna in den till den lokala återvinningsstationen.

11 Tekniska data

11.1 IRSE-FU 30

Beteckning	Enhet	IRSE-FU 30/120	IRSE-FU 30/230
Artikel-nr		0610282 0610283	0610280 0610281
Märkspänning	V	110–130 1~	220–240 1~
Märkfrekvens	Hz	50/60	
Märkineffekt	kW	0,25	
Märkströmuttagning	A	4,4	2,2
Diameter vibratortub	mm	30	
Längd vibratortub	mm	353	
Svängningsvidd	mm	2,0	
Skyddsklass		I	
Skyddstyp *		IP67	
Oljespecifikation		SAE 0W-30 (API SF eller bättre)	
Oljemängd	cm ³	8	
Bullertrycksnivå vid manöver-platsen **	dB(A)	76	
Svängningstotalvärde för acceleration a_{HV} ***	m/s ²	0,7	

* Enligt DIN EN 60529.

** Enligt ISO 11201

*** Enligt DIN EN ISO 5349, uppmätt på 2 m avstånd från rörunderdelen, fritt hängande i luften vid nominellt varvtal.

11.2 IRSE-FU 38

Beteckning	Enhet	IRSE-FU 38/120	IRSE-FU 38/230
Artikel-nr		0610251 0610252	0610249 0610250
Märkspänning	V	110–130 1~	220–240 1~
Märkfrekvens	Hz	50/60	
Märkineffekt	kW	0,5	
Märkströmupptagning	A	7,0	3,5
Diameter vibratortub	mm	38	
Längd vibratortub	mm	345	
Svängningsvidd	mm	1,9	
Skyddsklass		I	
Skyddstyp *		IP67	
Oljespecifikation		SAE 0W-30 (API SF eller bättre)	
Oljemängd	cm ³	8	
Bullertrycksnivå vid manöver-platsen **	dB(A)	79	
Svängningstotalvärde för acceleration a_{hv} ***	m/s ²	0,7	

* Enligt DIN EN 60529.

** Enligt ISO 11201

*** Enligt DIN EN ISO 5349, uppmätt på 2 m avstånd från rörunderdelen, fritt hängande i luften vid nominellt varvtal.

11.3 IRSE-FU 45

Beteckning	Enhet	IRSE-FU 45/120	IRSE-FU 45/230
Artikel-nr		0610258 0610261	0610256 0610257
Märkspänning	V	110–130 1~	220–240 1~
Märkfrekvens	Hz	50/60	
Märkineffekt	kW	0,7	
Märkströmupptagning	A	9,6	4,8
Diameter vibratortub	mm	45	
Längd vibratortub	mm	382	
Svängningsvidd	mm	2,3	
Skyddsklass		I	
Skyddstyp *		IP67	
Oljespecifikation		SAE 0W-30 (API SF eller bättre)	
Oljemängd	cm ³	8	
Bullertrycksnivå vid manöver-platsen **	dB(A)	79	
Svängningstotalvärde för acceleration a_{hv} ***	m/s ²	1,7	

* Enligt DIN EN 60529.

** Enligt ISO 11201

*** Enligt DIN EN ISO 5349, uppmätt på 2 m avstånd från rörunderdelen, fritt hängande i luften vid nominellt varvtal.

11.4 IRSE-FU 57

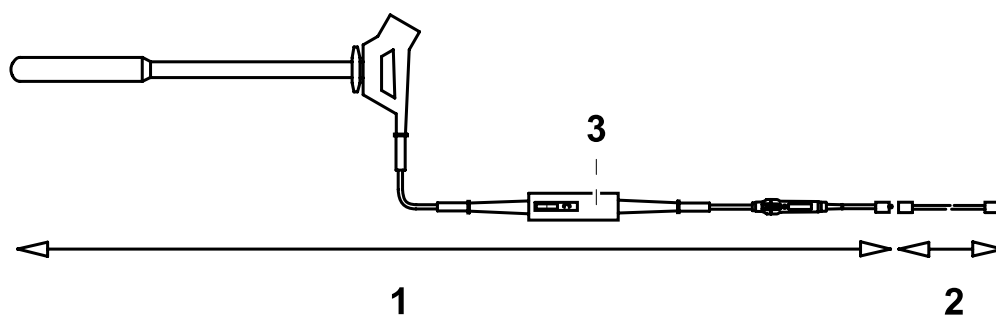
Beteckning	Enhet	IRSE-FU 57/120	IRSE-FU 57/230
Artikel-nr		0610271 0610275	0610267 0610268
Märkspänning	V	110–130 1~	220–240 1~
Märkfrekvens	Hz	50/60	
Märkineffekt	kW	1,1	
Märkströmuttagning	A	12,0	6,0
Diameter vibratortub	mm	58	
Längd vibratortub	mm	400	
Svängningsvidd	mm	2,5	
Skyddsklass		I	
Skyddstyp *		IP67	
Oljespecifikation		SAE 0W-30 (API SF eller bättre)	
Oljemängd	cm ³	12	
Bullertrycksnivå vid manöver-platsen L _{pA} **	dB(A)	79	
Svängningstotalvärde för acceleration a _{hv} ***	m/s ²	2,2	

* Enligt DIN EN 60529.

** Enligt ISO 11201

*** Enligt DIN EN ISO 5349, uppmätt på 2 m avstånd från rörunderdelen, fritt hängande i luften vid nominellt varvtal.

11.5 Förlängningskabel



Pos.	Beskrivning
1	Maskin, leveransomfång
2	Förlängningskabel
3	Typskylt (i höljet)

En godkänd förlängningskabel måste uppfylla följande kriterier:

- Förlängningskabeln måste vara oskadad.
- Förlängningskabeln måste vara korrekt ansluten vid kontakt och uttag.
- Förlängningskabeln måste vara lämplig för användning på byggarbetsplatsen: Mellersta gummislangledning H05RN-F eller bättre – WACKER rekommenderar H07RN-F eller en landsspecifik, likvärdig modell.
- Förlängningskabeln måste vara kontrollerad av en elektriker.
- I följande tabell finner du nödvändig kabelarea för en önskad förlängning.

Anvisning: Maskinens typbeteckning och spänning finns att hämta på typskylten eller med artikelnumret i kapitlet *Tekniska data*.

Maskin	Spänning [V]	Förlängning [m]	Kabelarea [mm ²]
IRSE-FU 30	110–130	< 34	1,5
		< 57	2,5
		< 90	4,0
	220–240	< 135	1,5
IRSE-FU 38	110–130	< 21	1,5
		< 36	2,5
		< 57	4,0
	220–240	< 86	1,5
		< 142	2,5
IRSE-FU 45	110–130	< 16	1,5
		< 26	2,5
		< 41	4,0
	220–240	< 63	1,5
		< 104	2,5
		< 150	4,0
IRSE-FU 57	110–130	< 12	1,5
		< 21	2,5
		< 33	4,0
	220–240	< 50	1,5
		< 83	2,5
		< 132	4,0

Exempel

Du har en IRSE-FU 45/120 och vill använda en förlängningskabel på 25 m.

Maskinen har 120 V inspänning.

Enligt tabellen måste förlängningskabeln ha en kabelarea på 2,5 mm².

EG - försäkran om överensstämmelse

Wacker Construction Equipment AG, Preußenstraße 41, 80809 München intygar att dessa byggmaskiner:

Typ

Stavvibrator med integrerad omformare

Kategori	IRSE-FU 30	IRSE-FU 38	IRSE-FU 45	IRSE-FU 57
Typnummer	0610280 0610281 0610282	0610249 0610250 0610251	0610256 0610257 0610258	0610267 0610268 0610271

Uppfyller kraven i följande direktiv:

98/37/EG

2004/108/EG

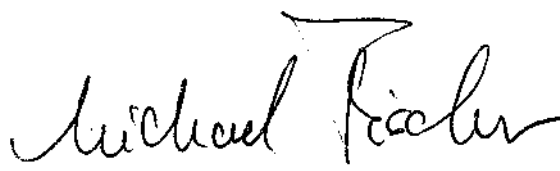
EN 61000

2006/95/EG



Beierlein

Chef för produktadministration



Dr. Fischer

Chef för forskning och utveckling



CERTIFIKAT

Registreringsnummer: 6236/QM/06.97

Härmed intygas att företaget

WACKER



**Wacker Construction Equipment AG
Wacker-Werke GmbH & Co. KG**

med

**huvudförvaltning München
Preußenstr. 41
D-80809 München**

**produktionsenhet Reichertshofen
logistikcentrum Karlsfeld
försäljningsregionerna med alla filialer i Tyskland**

har infört och använder sig av
ett kvalitetsmanagementsystem för området

**maskinbyggnad
byggmaskiner.**

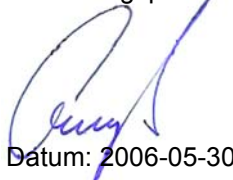
Detta kvalitetsmanagementsystem uppfyller kraven i standarden:

DIN EN ISO 9001:2000

och kraven enligt tysk och internationell trafiklagstiftning.

Det här certifikatet gäller t.o.m. 2009-06-05.

VDE Provnings- och certifieringsinstitut
Certifieringsplats


Datum: 2006-05-30

63069 Offenbach, Merianstraße 28
Telefon: +49 (0) 69 83 06-0, Telefax: +49 (0) 69 83 06-555
E-Mail: vde-institut@vde.com, <http://www.vde-institut.com>

VDE provnings- och certifieringsinstitutet är ackrediterat av DAR-ackrediteringsorgan enligt DIN EN ISO 17020 och DIN EN ISO 45012 och notifierat för hela EU under EU-nummer 0366.



TGA-ZM-09-92-00
KBA-ZM-A 00021-97

